



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
9 July 2002  
Russian  
Original: English

**Пятьдесят седьмая сессия**  
Пункт 88 первоначального перечня\*  
**Устойчивое развитие и международное  
экономическое сотрудничество**

### **Промежуточный доклад о Международном годе гор, 2002 год**

**Записка Генерального секретаря\*\***

#### *Резюме*

Генеральный секретарь настоящим препровождает доклад Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 55/189 Генеральной Ассамблеи.

В настоящем докладе освещается прогресс, достигнутый на национальном, региональном и международном уровнях по состоянию на середину 2002 года, с уделением особого внимания деятельности, которая обеспечит, чтобы Международный год гор, 2002 год, стал катализатором долгосрочных эффективных действий. В нем также освещаются проблемы, выходящие за рамки Го-да, и содержатся предложения для рассмотрения Генеральной Ассамблеей по вопросу о том, как Ассамблея может продолжать поддерживать и эффективно обеспечивать устойчивое развитие в горных регионах.

\* A/57/50/Rev.1.

\*\* Настоящий доклад был представлен 9 июля 2002 года по причине проведения междепартаментских консультаций относительно его формата.

## I. Введение

1. На своей пятьдесят третьей сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 53/24, в которой 2002 год был провозглашен Международным годом гор. Резолюция призвала правительства, систему Организации Объединенных Наций и всех других действующих лиц к использованию Международного года гор для повышения информированности о важности устойчивого развития горных районов. Она также призвала правительства, национальные и международные организации, неправительственные организации и частный сектор вносить добровольные взносы в соответствии с руководящими принципами Экономического и Социального Совета для международных годов и годовщин и поддерживать в иных формах проведение Года.

2. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея предложила Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций (ФАО) выступить в качестве ведущего учреждения по проведению Года в сотрудничестве с правительствами, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями (НПО).

3. Настоящий доклад представляется во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи о том, чтобы Генеральный секретарь представил ей на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о ходе подготовки к Международному году гор. Он был подготовлен ФАО как ведущим учреждением по проведению Года в сотрудничестве с правительствами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и НПО.

## II. История вопроса

4. Важность горных сообществ и экосистем стала более широко пониматься после принятия главы 13 Повестки дня на XXI век, озаглавленной «Рациональное использование уязвимых экосистем: устойчивое развитие горных районов», на Конферен-

ции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году.

5. Сегодня все более широко признается, что горы являются уязвимыми экосистемами, имеющие большое мировое значение как источник большей части мировой пресной воды, хранилище богатого биологического разнообразия, популярные места для отдыха и туризма и районы культурного многообразия и наследия. Занимая почти четвертую часть общей территории земной суши, горы создают основу для непосредственного жизнеобеспечения почти 12 процентов мирового населения, а также являются источником товаров и услуг более чем для половины населения планеты. К сожалению, значительная часть наиболее необеспеченного и уязвимого с точки зрения продовольствия населения мира живет в горах. Поэтому необходимо обеспечивать экологическую целостность и экономическую и социальную жизнеспособность горных районов ради жителей гор, чьи возможности для жизнеобеспечения и для общего благосостояния сейчас поставлены на карту, а также для жителей низинных районов.

6. Решение Генеральной Ассамблеи о проведении международного года, посвященного горам, открывает уникальную возможность. Главная проблема в связи с проведением Международного года гор заключается в укреплении и использовании результатов многообразной проведенной до настоящего момента деятельности для обеспечения защиты и устойчивого развития горных районов и, в частности, для того, чтобы ориентировать мероприятия в рамках Года на проведение долгосрочной деятельности, которая могла бы улучшить качество жизни в горных общинах и обеспечить защиту уязвимых горных районов. Необходимо прилагать согласованные усилия по развитию и укреплению институциональных и людских возможностей для продолжения усилий в области обеспечения устойчивого развития горных районов на протяжении длительного времени и после 2002 года. Поэтому задачи Года рассматриваются значительно шире, чем всего лишь серия мероприятий и усилий. Проведение Международного года является как бы стартовой площадкой для активизации и укрепления развития горных районов и расширения деятельности по их охране.

### III. Деятельность на национальном уровне

#### A. Национальные комитеты

7. После принятия Генеральной Ассамблеей резолюции, провозглашающей Международный год гор, и в соответствии с руководящими принципами Экономического и Социального Совета в отношении проведения международных годов Генеральный директор ФАО обратился к странам с призывом создавать многосторонние национальные комитеты для планирования и осуществления национальной деятельности по проведению Года. Национальный отклик на проведение Международного года гор был колоссальным. По состоянию на июнь 2002 года были созданы или находились в стадии создания 67 национальных комитетов по проведению Международного года гор. В состав многих из них входят представители горных народов, низовых организаций, НПО, организаций гражданского общества, частного сектора, учреждений Организации Объединенных Наций, национальных правительственных учреждений и децентрализованных органов власти. В некоторых странах национальный комитет по проведению Международного года гор является первым национальным механизмом обеспечения устойчивого развития гор и представляет собой первую возможность для воплощения в жизнь целостного подхода в отношении гор. Национальные комитеты призваны продолжать свою деятельность и после 2002 года, чтобы содействовать разработке и воплощению в жизнь стратегий, политики и законов в области устойчивого развития, в которых учитываются конкретные потребности, приоритеты и условия, существующие в горных районах в соответствующих странах. Для этого многие национальные комитеты нуждаются в значительной поддержке в области коммуникаций, укрепления потенциала, информации, стратегического планирования, разработки политики, проведении консультаций экспертов и финансовых ресурсов.

#### B. Африка

8. На основе информации, представленной Координационной службе Международного года гор, в Африке в настоящее время насчитывается 17 национальных комитетов или других механизмов

для проведения Международного года гор в следующих странах: Бенин, Бурунди, Габон, Гвинея, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Маврикий, Мадагаскар, Объединенная Республика Танзания, Сьерра-Леоне, Уганда, Экваториальная Гвинея и Эфиопия.

9. В Африке значительный прогресс достигнут в области развития сетей исследований и обмена информацией, которые повышают уровень осведомленности о важности гор и распространяют знания об устойчивом развитии горных районов среди широких кругов общественности в Африке и других регионах. Эти сети, хотя они были созданы еще до проведения Года, получили дополнительный стимул в контексте прилагаемых в рамках этого мероприятия усилий. Они включают в себя:

- Африканский форум горных районов, панафриканскую сеть, занимающуюся обменом информацией и опытом по вопросам устойчивого развития горных районов
- Африканскую инициативу в отношении горных районов, прикладную исследовательскую программу, направленную на оказание помощи общинам в густонаселенных и активно культивируемых горных районах Восточной и Центральной Африки в связи с поддержанием плодородия почвы на основе применения имеющего общинную основу подхода
- Африканскую горную ассоциацию, которая обеспечивает форумы для накопления научной информации и обмена ею в вопросах, касающихся африканских гор и высокогорных экосистем. В августе 2002 года Африканская горная ассоциация в сотрудничестве с Механизмом оценки состояния биологического разнообразия в горных районах будет проводить шестую Международную конференцию по устойчивому развитию горных районов: повестка дня для действий, в Объединенной Республике Танзании.

Совместные усилия по борьбе с деградацией почвы в высокогорных районах в рамках заключенных в период после Конференции в Рио-де-Жанейро конвенций и необходимость сохранения высокогорных районов ради водных ресурсов стимулируют разработку проектов и программ, направленных на сохранение и рациональное использование африканских высокогорных районов, как

например, в Дракенсберге, Рвензори и Фута Джаллоне.

### **С. Азия и Тихий океан**

10. На основе информации, представленной Координационной службе Международного года гор, в настоящее время насчитывается 13 национальных комитетов или других механизмов, созданных для проведения Года в Азии и Тихом океане в следующих странах: Австралии, Бангладеш, Бутане, Вьетнаме, Индии, Индонезии, Лаосской Народно-Демократической Республике, Непале, Пакистане, Республике Корея, Филиппинах, Шри-Ланке и Японии.

11. Колоссальный прогресс был достигнут в деле расширения уровня осведомленности о необходимости устойчивого развития горных районов в Азии. Последние инициативы в Азиатско-Тихоокеанском регионе включают в себя:

- Международный семинар по исследованию горных районов, Непал, март 2002 года
- Международную конференцию по детям из горных районов, Уттар-Ранчал, Индия, май 2002 года
- Конференцию по теме: «В честь женщин горных районов», Бутан, октябрь 2002 года
- разработку Центральноазиатской горной хартии.

12. Международный союз охраны природы (МСОП) и многие другие организации инициируют программы и проекты в рамках Года в Азии и в контексте своих текущих программ повышают внимание, уделяемое горным районам. Международный центр по комплексному освоению горных районов (МЦКОГР), штаб-квартира которого расположена в Непале, осуществляет большое число проектов. Кроме того, он принимает у себя Азиатско-тихоокеанскую горную сеть, региональный орган Форума горных районов, а также всемирный секретариат Форума горных районов.

### **Д. Европа**

13. Как явствует из информации, представленной Координационной службе Международного года

гор, в настоящее время насчитывается 16 национальных комитетов или других механизмов, созданных для проведения Года в Европе в следующих странах: Австрии, Андорре, Армении, Германии, Грузии, Испании, Италии, Кыргызстане, Польше, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Украине, Франции и Хорватии.

14. Европейские страны проводят весьма активную деятельность в связи с осуществлением главы 13 и в контексте проведения Международного года гор. В Европе было проведено несколько крупных глобальных мероприятий, включая Встречу на высшем уровне 2002 года, организованную Итальянским национальным комитетом по проведению Международного года гор, Всемирный симпозиум по проблемам гор, а также Конференцию по вопросам устойчивого сельского хозяйства и развития сельских районов в горных областях, которые были инициированы правительством Швейцарии. Кроме того, в рамках Года проводится целый ряд связанных с проблемами горных районов региональных мероприятий. Несколько учреждений оказывают поддержку деятельности по обеспечению устойчивого развития горных районов в Европе, включая «Евромонтану», Международную комиссию по защите Альп и Европейскую обсерваторию горных лесов.

15. Созданные сети все больше активизируют свою деятельность, причем важную роль в этой деятельности играет Европейский горный форум. Формируются и многие другие важные связанные с горной проблематикой сети и процессы. Например, европейские национальные комитеты и координационные центры по проведению Года и другие европейские организации, занимающиеся вопросами горных районов, дважды встречались в Европейском парламенте по приглашению группы «Друзья гор», с тем чтобы провести обмен информацией и обсудить вопросы сотрудничества. Армения, Грузия и Российская Федерация при помощи ЮНЕП разрабатывают юридический документ в целях защиты экосистем Кавказских гор, а ряд просьб и предложений в отношении сотрудничества и поддержки в рамках разработки политики и программ свидетельствуют о вероятности продолжения участия и проведения деятельности в интересах горных районов в Центральной и Восточной Европе и по завершении Года.

## **Е. Латинская Америка и Карибский бассейн**

16. Координационная служба Международного года гор получила информацию о наличии 13 национальных комитетов и других механизмов, созданных для проведения Года в Латинской Америке в следующих странах: Аргентине, Боливии, Венесуэле, Гаити, Доминиканской Республике, Колумбии, Коста-Рике, Кубе, Мексике, Перу, Сальвадоре, Чили и Эквадоре.

17. В Латинской Америке проводится активная деятельность, которая уже приносит далеко идущие результаты в том, что касается подходов в отношении решения вопросов горных районов в этом регионе и во всем мире. Значительным вкладом в проведение Года может считаться Декларация Куско 2001 года и Хуараская декларация, выпущенная в ходе второго Международного совещания по горным экосистемам, которая проходила в Хуаразе, Перу, 12–14 июня 2002 года. Большая часть проводимой деятельности организуется активными сетями, включая Ассоциацию Андских гор, Сеть технического сотрудничества по вопросам рационального использования верхнего водосбора в Латинской Америке и Карибском бассейне, Консорциум по вопросам устойчивого развития Андского экорегиона и Международный центр картофеля. Латиноамериканский центр Форума горных районов проводит особенно активную деятельность в сфере коммуникации и обмена информацией. Кроме того, Форум горных районов оказывает существенную поддержку деятельности по созданию национальных комитетов по проведению Международного года гор в Латинской Америке. В сентябре 2002 года в Эквадоре будет проводиться второе Всемирное совещание представителей горных народов в рамках последующей деятельности по итогам Всемирного горного форума, состоявшегося в Шамбери, Франция, в июне 2000 года.

## **Ф. Ближний Восток и Северная Африка**

18. В настоящее время насчитывается шесть национальных комитетов или других механизмов, созданных для проведения Международного года гор на Ближнем Востоке и в Северной Африке, которые были учреждены в следующих странах: Ис-

ламской Республике Иран, Йемене, Ливане, Марокко, Сирийской Арабской Республике и Тунисе.

19. Горы составляют важную часть социальной, экономической и культурной жизни стран региона Ближнего Востока и Северной Африки, и масштабы проводимой деятельности продолжают расширяться. Азербайджан, Казахстан, Кыргызстан и Турция приступили к осуществлению проекта региональной подготовки кадров для рационального использования водосборных бассейнов в целях укрепления потенциала для эффективной эксплуатации ресурсов водосборных бассейнов. Другие примеры прогресса включают в себя разработку закона о горах в Марокко, программ для горных районов в Марокко и Тунисе и общесистемный проект по рациональному использованию водосборных бассейнов и лесоводству в Йемене.

## **Г. Северная Америка**

20. В Канаде и Соединенных Штатах Америки проводится большое число мероприятий в рамках Года. Ведущими учреждениями в рамках нескольких инициатив являются Банфский центр горной культуры в Канаде и Горный институт. Банфский центр является организатором Банфской встречи на высшем уровне по проблемам гор 2002 года — по теме «Экстремальный ландшафт: задачи и достижения», в Банфском национальном парке 27–29 октября 2002 года. Горный институт играл ключевую роль в деле организации глобального приема в связи с Международным годом гор в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 11 декабря 2001 года совместно с Целевой группой Международного года гор и ФАО. Банфский центр, Горный институт и Мексиканская ассоциация коренных народов за устойчивое развитие учредили региональное отделение Горного форума для обслуживания Канады, Соединенных Штатов Америки и Мексики. В настоящее время его работой руководит Банфский центр.

## IV. Деятельность в глобальном масштабе

### А. Международное сотрудничество и платформа

21. Международный год гор активно отмечается во всем мире в рамках многочисленных национальных и международных мероприятий, многообразных инициатив и деятельности, проводимой разнообразными учреждениями и отдельными лицами. Сюда входят конференции, встречи с участием представителей горных народов, кинофестивали, концерты, выставки, презентации новых книг, горные восхождения и горный туризм, а также многие другие формы деятельности. Кроме того, несколько крупных глобальных мероприятий используются в качестве форумов для обмена информацией по широкому кругу вопросов и во многих секторах. Эти разнообразные инициативы позволяют обеспечить более эффективное сотрудничество и разработать планы в отношении долгосрочной совместной деятельности по достижению целей, поставленных в главе 13. В качестве мероприятия второй формы на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится 26 августа — 4 сентября 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка, будет представлено Международное партнерство в целях устойчивого развития в горных регионах. Цель этого партнерства, которое было инициировано правительством Швейцарии, ФАО и ЮНЕП, заключается в обеспечении более эффективного осуществления главы 13. Его основу будет составлять деятельность Межучрежденческой группы по проблемам горных районов, являющейся главным институциональным механизмом по предоставлению консультативных услуг в связи с осуществлением главы 13, а также по планированию и проведению Года. В состав Группы входят представители учреждений Организации Объединенных Наций и других основных международных институтов, участвующих в реализации главы 13. Партнерство создавалось в качестве механизма для совершенствования, укрепления и расширения сотрудничества между основными группами, донорами, учреждениями-исполнителями, НПО, частным сектором, горными общинами, учеными, практическими работниками на местах и другими заинтересованными участниками. Ее осуществление будет обеспечиваться с учетом четко согласованных целей, прово-

димые в его рамках операции будут основаны на обязательствах, принятых партнерами, а осуществление будет обеспечиваться за счет укрепления связей между учреждениями и повышения эффективности систем контроля.

22. Ожидается, что укреплению Партнерства будет содействовать проведение главного мероприятия Международного года гор — Бишкекской всемирной встречи на высшем уровне по проблемам гор, которая должна состояться 28 октября — 1 ноября 2002 года в Бишкеке. Ожидается, что участники Встречи на высшем уровне примут заявление под названием «Бишкекская горная платформа», обобщающее результаты крупных мероприятий, проведенных до и в период Международного года гор, и подтверждающее принципы, рекомендации и обязательства Партнерства. В Платформе будут использоваться материалы и вклад различных стран и регионов, исследователей, женщин, детей, организаций горных народов, НПО и учреждений Организации Объединенных Наций, участвовавших в перечисленных ниже глобальных мероприятиях и других крупных мероприятиях, предшествовавших проведению Международного года гор, и будут выработаны рекомендации в отношении конкретной деятельности по обеспечению устойчивого развития горных районов.

### В. Основные глобальные мероприятия

- **Всемирный горный симпозиум 2001 года: устойчивое развитие горных общин в условиях субсидирования и хозяйственной самостоятельности**

Четырехдневный симпозиум, проведенный 30 сентября — 4 октября 2001 года в Интерлакене, Швейцария, в рамках подготовки к проведению Года, на котором особое внимание было уделено определению путей и средств активизации автономного развития горных районов промышленно развитых и развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Спонсорами симпозиума выступили Швейцарское агентство развития и сотрудничества и Центр по проблемам развития и окружающей среды Бернского университета.

- **Международная конференция по проблемам детей, проживающих в горных районах**

7–21 мая 2002 года в Уттаранчале, Индия, состоялась встреча детей в возрасте 13–18 лет в рамках конференции, организованной Организацией по проблемам пропаганды научных исследований и коммуникации в районах Гималаев в целях обсуждения потребностей детей, проживающих в горных районах, выработки рекомендаций для Бишкекской платформы по горным районам и проведения Форума детей, проживающих в горных районах. Этот базирующийся в Интернете форум, являющийся платформой, на которой представлены интересы детей, вносит вклад во Всемирное движение в поддержку детей, представляющее собой инициативу, которая рассматривалась на специальной сессии Организации Объединенных Наций по положению детей в 2002 году.

- **Горный саммит 2002 года: Международная конференция вблизи самых высоких гор мира**

Люди, проживающие в горных районах, ученые и представители НПО, учреждений Организации Объединенных Наций и средств массовой информации приняли участие в трансконтинентальных мультимедийных региональных конференциях, которые одновременно проводились с 6 по 10 мая 2002 года вблизи некоторых из самых высоких пиков мира в Африке, Азии, Европе и Латинской Америке. В рамках мероприятия, организованного Национальным комитетом Италии по проведению Международного года гор, использовались веб- и видеоконференционные технологии для поддержки международных дискуссий и разработки рекомендаций в отношении практических мер по пяти основным компонентам развития горных районов: водные ресурсы, культура, экономика, риски и политика.

- **Второе Международное совещание по проблемам горных экосистем, «Развитие Перу, горной страны, в период до 2020 года: водные ресурсы, жизнеобеспечение и производство»**

С 12 по 14 июня 2002 года в Уарасе, Перу, состоялась встреча представителей коренных народов Перу и Эквадора, представителей горных общин

Гималаев и многих других участников в рамках конференции, организованной Национальным комитетом Перу по проведению Международного года гор, в целях разработки Уарасской декларации по устойчивому развитию горных экосистем.

- **Международная конференция по устойчивому ведению сельского хозяйства и развитию сельских общин в горных районах**

На этой конференции, которая состоялась 16–20 июня 2002 года в Адельбодене, Швейцария, и которая была организована Федеральным управлением Швейцарии по сельскому хозяйству, встретились представители многих стран мира, с тем чтобы изучить пути расширения сотрудничества в интересах достижения целей двух глав Повестки дня на XXI век — главы 13, касающейся устойчивого развития горных районов, и главы 14, касающейся устойчивого ведения сельского хозяйства и развития сельских районов, и внести вклад во Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию. Участники конференции приняли Адельбоденскую декларацию.

- **Йоханнесбург, 2002 год: Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию**

На Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, которая состоится 26 августа — 4 сентября 2002 года, делегаты проведут обзор прогресса, достигнутого в осуществлении главы 13 за прошедшее десятилетие, и будет представлено Международное партнерство по устойчивому развитию горных районов.

- **Вторая Всемирная встреча представителей горных районов**

Представители 115 стран обсудят проблемы, стоящие перед горными общинами во всем мире, и примут декларацию на конференции, организованной Ассоциацией горных народов мира и Центром Эквадора по изучению социальных движений, которая состоится 20–24 сентября 2002 года в Кито, Эквадор.

- **Деятельность в интересах женщин, проживающих в горных районах**

Декларация, содержащая рекомендации в отношении более эффективного удовлетворения по-

требностей женщин, проживающих в горных районах, и начало осуществления в МЦКОГ новой долгосрочной программы в интересах женщин, проживающих в горных районах, представляют собой два предполагаемых итога этой конференции, которая должна состояться 1–4 октября 2002 года в Тхимпху, Бутан. Организаторами конференции являются МЦКОГ и Форум горных районов.

• **Бишкекская глобальная встреча на высшем уровне по проблемам горных районов**

Предполагается, что участники завершающего мероприятия, проводимого в рамках Года, примут Бишкекскую платформу по проблемам горных районов, представляющую собой программу действий, и обеспечат укрепление Партнерства, представленного на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. Глобальная встреча на высшем уровне по проблемам горных районов организуется правительством Кыргызстана при содействии ЮНЕП и должна состояться 28 октября — 1 ноября 2002 года в Бишкеке.

### С. Глобальная коммуникация

23. Многие организации осуществляют глобальные инициативы в области коммуникации с целью повышения уровня информированности о проблемах горных районов и нахождения решений этих проблем. К их числу относятся ФАО, ПРООН, ЮНЕП, ЮНЕСКО, Организация «Панос», Горный институт, Банфский центр по проблемам культуры горных районов, Форум горных районов, МСОППР, МЦКОГ, центры Консультативной группы международных сельскохозяйственных исследований и многие другие. Благодаря этим усилиям внимание международной общественности впервые обращается на проблемы горных районов и обеспечивается повышение уровня информированности общественности о проблемах горных районов и глобальной приверженности проектам и программам, через посредство которых будут осуществлены долгосрочные перемены в горных районах.

24. Через свою Координационную группу по проведению Международного года гор ФАО оказывает поддержку движению в защиту горных экосистем и содействует повышению благосостояния населения горных районов путем осуществления глобального плана коммуникации по проведению Года, разрабо-

танного в сотрудничестве с членами Межучрежденческой группы по проблемам горных районов. Цель этого плана состоит в содействии успешному проведению Международного года гор путем претворения стратегий в области коммуникации в практические действия, путем постановки приоритетов и интеграции и координации усилий в области коммуникации, предпринимаемых другими участниками проведения Международного года гор. Основными бенефициарами этого плана являются население горных районов, национальные комитеты по проведению Года, правительства, доноры, участники, широкая общественность, сотрудники учреждений Организации Объединенных Наций и сотни организаций всего мира — как низового, так и общенационального уровня, — которые заинтересованы в решении одного или более ключевых вопросов Года, однако еще не принимают участия в осуществлении главы 13. Цели плана состоят в том, чтобы:

а) с помощью примеров продемонстрировать подходы с широким кругом участников, которые должны применяться в целях обеспечения устойчивого развития горных районов на основе учета мнений и знаний коренного населения горных районов с помощью механизмов и мероприятий в области коммуникации на рациональной, уважительной и равноправной основе по отношению к мнениям и знаниям ученых, экспертов в области развития, политических деятелей, известных личностей и мировых лидеров;

б) обеспечить, чтобы группы населения, в частности общины горных районов, и те, кто продемонстрировал приоритетную заинтересованность в теме Международного года гор, располагали необходимой информацией, когда она потребуется им для всестороннего и эффективного участия в проведении Года;

с) повысить уровень информированности молодежи мира — тех, кто завтра будет принимать решения, о ключевых задачах Года и о том, каким образом они смогут внести вклад в обеспечение устойчивого развития горных районов;

д) заинтересовать общины, проживающие в горных районах, директивные органы, НПО и других лиц и оказать им помощь в концептуализации, разработке, участии и успешном осуществлении мер по обеспечению устойчивого развития общин, находящихся в горных районах;



е) вселить надежду, оптимизм и веру, убедив участников в эффективности устойчивого развития, а также целостных и комплексных подходов с использованием широкого круга участников;

ф) обеспечить приверженность и финансовую помощь научным исследованиям, национальным стратегиям и программам, политическим решениям и законам, которые обеспечат защиту и сохранение горных экосистем и культур;

г) использовать Международный год гор в качестве плацдарма для осуществления долгосрочных мер, которые обеспечат укрепление общин, находящихся в горных районах, и защиту горных экосистем.

25. Благодаря щедрым взносам, предоставленным Австрией, Италией и Швейцарией в Целевой фонд Международного года гор, ФАО осуществляет значительную часть этого плана, и многое уже сделано. Основой программы ФАО в области коммуникации в интересах проведения Года является веб-сайт Международного года гор ([www.mountains2002.org](http://www.mountains2002.org)), который выступает в качестве средства организации и координации, службы новостей о деятельности в рамках Международного года гор и средства распространения коммуникационных материалов, включая справочную информацию для журналистов, работников системы образования, представителей общественности и других лиц, проявляющих интерес к проблемам горных районов. В настоящее время на этом веб-сайте регистрируется около 500 000 посещений в месяц. Он является основным средством распространения подборок информационных материалов о Международном годе гор среди национальных комитетов и других структур, осуществляющих свои собственные программы в области коммуникации.

26. Координационная группа Международного года гор осуществляет обширную общую программу поддержания отношений со средствами массовой информации и программу информационно-пропагандистской деятельности в целях оказания НПО, гражданскому обществу и организациям низового уровня во всем мире содействия в распространении данных о проблемах горных районов среди своих членов и аудиторий. К числу тем, затрагиваемых в рамках информационно-пропагандистской деятельности, относятся организационные сети в области сельского хозяйства, жи-

вотный и растительный мир и природоохранная деятельность, энергетика, научные исследования, развитие, здравоохранение, проблемы нищеты, рабочая сила, женщины, дети, туризм, отдых, горнодобывающая промышленность, водные ресурсы, леса, образование, финансы и духовная жизнь. Группа также оказывает поддержку в деле координации, планирования и осуществления основных глобальных мероприятий. К их числу относятся успешное провозглашение начала проведения Международного года гор в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 11 декабря 2001 года, Горный саммит 2002 года, Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию и Бишкекская глобальная встреча на высшем уровне по проблемам горных районов.

27. Предпринимаемые Группой усилия в области коммуникации и соответствующие усилия ее многих партнеров способствуют повышению уровня информированности и расширению масштабов поддержки устойчивого развития горных районов. Вместе с тем с помощью дополнительных ресурсов можно было бы достичь еще большего. Всеобъемлющая глобальная программа в области коммуникации и образования, осуществление которой будет продолжаться в течение нескольких лет в период после 2002 года, имеет существенно важное значение для достижения целей главы 13 и выполнения рекомендаций Года.

#### **D. Создание сетей и обмен информацией**

28. Масштабы создания сетей и обмена информацией о проблемах горных районов значительно возросли в период после проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году, главным образом благодаря созданию в 1995 году Форума горных районов. Форум горных районов представляет собой электронную сеть организаций и частных лиц, рассчитанную на поощрение и поддержку глобальных действий по обеспечению справедливого и экологически устойчивого развития горных районов. Это достигается за счет обмена информацией, взаимной поддержки и информационно-пропагандистской деятельности. В деятельности Форума горных районов принимают участие НПО, университеты, правительства, международные учреждения, организа-

ции частного сектора и отдельные лица всего мира, и его успешная деятельность основывается на существующих организационных сетях. Его общий членский состав насчитывает около 3500 членов и учреждений. Многие другие частные лица и учреждения связаны с одним из его региональных узлов связи в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Латинской Америке, Африке, Европе и Северной Америке. Форум горных районов играет особую важную роль в ходе проведения Года, способствуя налаживанию связей между отдельными лицами, НПО, правительствами и другими образованиями, в частности на региональном уровне, и содействуя проведению консультаций, способствующих разработке Бишкекской платформы по проблемам горных районов. Кроме того, организация оказывает содействие в адаптации общих стратегий к конкретным условиям различных горных районов и в обеспечении получения и распространения информации об опыте, накопленном на местах.

29. В течение Года важную роль играли также и другие региональные сетевые механизмы. Например, в Латинской Америке Ассоциация Андских гор и Латиноамериканская сеть технического сотрудничества по управлению водосборными бассейнами при поддержке ФАО ориентируют профессиональные знания и опыт ученых, работников системы образования, исследователей и практиков на совместную деятельность. Аналогичную роль на африканском континенте играет Африканская горная ассоциация, действующая в тесном сотрудничестве с Форумом горных районов и другими партнерами, равно как и Азиатско-тихоокеанская горная сеть в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

## **Е. Международные действия**

30. Большое число международных организаций приступает к осуществлению инициатив, касающихся горных районов, или включает проблемы горных районов в свои программы деятельности в течение Года и на последующий период. К их числу относятся Сеть Ага Хана по вопросам развития, Ассоциация горных районов мира, Центр по проблемам развития и окружающей среды, Международный центр по картофелю, Глобальный экологический фонд, Немецкое агентство по техническому сотрудничеству, Международный центр научных исследований в области агролесоводства, Международный научно-исследовательский институт

родный научно-исследовательский институт животноводства, Всемирный союз охраны природы, Международный союз научно-исследовательских организаций по вопросам лесоводства, Горный институт, Международная федерация альпинистов и скалолазов, ПРООН, ЮНЕП, ЮНЕСКО, Университет Организации Объединенных Наций, Швейцарское агентство по вопросам развития и сотрудничества и Всемирный банк.

31. В результате проведения Года было начато осуществление ряда глобальных инициатив, а многие осуществляемые проекты и программы получили дополнительный стимул. К их числу относятся Глобальная оценка состояния биологического разнообразия в горных районах, Инициатива по влажным тропическим горным лесам, Инициатива по исследованиям горных районов и Глобальная инициатива по проведению научных исследований в условиях Альп. Основным изданием, представляющим всеобъемлющую информацию по проблемам горных районов, по-прежнему является журнал «Исследование и развитие горных районов» (“Mountain Research and Development”), подготовка которого обеспечивается Центром по проблемам развития и окружающей среды. Воздать должное всем начинаниям, упоминаемым в этом докладе, не представляется возможным. Более полный и сбалансированный обзор предпринятых международных действий может быть проведен, скорее всего, после завершения Года.

## **V. Достижения**

32. В ходе проведения Международного года гор уже достигнуты значительные результаты. Проведение Года способствовало:

а) созданию постоянными представителями при Организации Объединенных Наций Целевой группы по проведению Международного года гор, которая обеспечивает поддержку и стимулирует проведение Года и последующих мероприятий. В состав Целевой группы входят представители Австрии, Боливии, Бутана, Гватемалы, Исландии, Италии, Кыргызстана, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Перу, Словении, Франции, Швейцарии, Эфиопии и Ямайки. Она является движущей силой глобального движения в защиту горных районов мира и способствует созда-

нию условий, в которых горные народы смогут реализовать свои собственные цели и чаяния;

b) расширению доступа к информации о горных районах и горных народах, увеличению ее количества и повышению ее качества;

c) повышению уровня осведомленности о важном значении гор для поддержания основных систем жизнеобеспечения Земли, неустойчивости горных экосистем, последствиях их деградации и эффективных подходах к устойчивому развитию горных районов;

d) созданию 67 национальных комитетов и приданию им функций механизмов разработки национальных стратегических планов и политики в области обеспечения устойчивого развития горных районов;

e) углублению понимания необходимости проведения междисциплинарных исследований и обмена информацией о горных районах и разработке всеобъемлющей программы глобальных научных исследований горных районов, что будет обеспечивать поддержку процесса принятия решений и выработки политики;

f) повышению уровня понимания необходимости защиты и использования традиционных знаний горных народов и уважения практики, опыта и органов власти коренных народов;

g) повышению спроса различных стран на программы и проекты обеспечения устойчивого развития горных районов;

h) росту заинтересованности доноров в долгосрочных инвестициях в развитие горных экосистем и общин и масштабов поддержки этих инвестиций;

i) расширению круга организаций и частных лиц, занимающихся устойчивым развитием горных районов, и разработке новых инициатив в отношении горных районов и включению вопросов, касающихся горных районов, в нормативные программы;

j) через посредство активного международного, регионального, национального и общинного диалога активизации хода осуществления главы 13 путем выявления пробелов в знаниях, разработки методов работы и определения соответствующих учреждений;

k) укреплению и расширению альянса организаций, приверженных осуществлению главы 13, и сплочению этого альянса на основе Международного партнерства по устойчивому развитию горных районов;

l) обеспечению приверженности на глобальном уровне и выделению ресурсов на устойчивое развитие горных районов на основе получившей широкую поддержку программы действий, сформулированной в предложенной Бишкекской платформе в отношении горных районов, в целях обеспечения более действенных и эффективных подходов к достижению целей главы 13.

## VI. Задачи

33. Сейчас, когда половина Международного года гор уже позади, задачи активизации долгосрочных мер, необходимых для осуществления главы 13, связана с национальным участием и поддержкой партнерства.

a) **Национальное участие.** Хотя отклик на обращенный к национальным комитетам призыв о проведении Международного года гор является в высшей степени обнадеживающим, многие горные страны не приняли официального участия в проведении Года и последующих мероприятиях имеет существенно важное значение для реализации главы 13, учитывая трансграничный характер гор и то обстоятельство, что только страны располагают необходимым потенциалом для осуществления национальных стратегий устойчивого развития горных районов, принятия благоприятных стратегий и законов и разработки механизмов компенсации за экологические услуги и товары, обеспечиваемые горными районами. Участие равнинных стран также имеет важное значение, поскольку отношения между горными и равнинными странами, потоки инвестиций и другие факторы означают, что горные страны не могут обеспечивать устойчивого развития горных районов в условиях изоляции. Многие страны не располагают институциональными условиями, опытом и финансовыми ресурсами, необходимыми для мобилизации инвестиций на устойчивое развитие горных районов. Требуются меры в области образования, профессиональной подготовки, создания потенциала, консультаций экспертов,

укрепления организационных структур и инвестиционной поддержки.

**б) Поддержка партнерства.** Укрепление Партнерства и разработка Бишкекской платформы в отношении горных районов, представляющей собой программу действий, создают необходимый потенциал для повышения эффективности предпринимаемых усилий по осуществлению главы 13. Однако для того, чтобы с помощью этих механизмов были достигнуты соответствующие результаты, требуются более эффективное руководство, конкретные базы данных о горных районах, коммуникация, контроль, отчетность и координация. Возможности Международного года гор были ограничены из-за нехватки ресурсов, предоставленных на проведение этого мероприятия. Это свидетельствует о сохранении более серьезных затруднений в области эффективного осуществления главы 13 и в деле поддержания и развития результатов, достигнутых при подготовке к проведению Года. Горные районы обладают огромным потенциалом для решения социальных, экологических и экономических проблем мира. Однако для этого требуются более значительные и более эффективно применяемые инвестиции.

## VII. Рекомендации

34. В ходе проведения Международного года гор достигнут значительный прогресс, однако еще многое необходимо сделать. Как представляется, проведение Года уже послужило катализатором принятия долгосрочных эффективных мер по осуществлению главы 13, как это и планировалось. Необходимо закреплять и развивать достигнутые успехи и наращивать уже полученные результаты. В этой связи Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть следующие направления деятельности, которые могут быть взяты за основу правительствами.

**а) Поддержка процесса создания национальных комитетов, координационных центров и других механизмов устойчивого развития горных районов;**

**б) поддержка эволюции национальных комитетов и других механизмов проведения Года и оказание им помощи в обеспечении перехода от уделения основного внимания проведению Года**

**к разработке целей и стратегий устойчивого развития горных районов;**

**с) поддержка участия национальных комитетов по проведению Международного года гор в проведении в 2003 году Международного года пресной воды, с тем чтобы воспользоваться преимуществами согласованных действий;**

**д) поддержка национальных усилий по разработке стратегических планов устойчивого развития горных районов, благоприятных стратегий и законов, программ и проектов;**

**е) поддержка трансграничных подходов к устойчивому развитию горных массивов и обмену информацией;**

**ф) поддержка разработки и осуществления глобальных, региональных и национальных программ в области коммуникации в целях повышения уровня информированности и поддержки преобразований, наметившихся в результате проведения Международного года гор;**

**г) поддержка программ в области создания потенциала и образования в целях повышения уровня информированности о передовом опыте в области устойчивого развития горных районов и характере взаимоотношений между горными и равнинными районами;**

**h) поддержка усилий Международного партнерства по устойчивому развитию горных районов и осуществления Бишкекской платформы в отношении горных районов на международном, региональном и национальном уровнях и призыв к национальным организациям принять участие в этих усилиях;**

**и) поощрение инвестиций доноров и частного сектора в устойчивое развитие горных районов;**

**j) призыв к системе Организации Объединенных Наций укреплять координацию по осуществлению главы 13 в целях обеспечения ее более эффективного осуществления;**

**к) поощрение создания баз разукрупненных данных о горных районах в целях поддержки научных исследований, процесса принятия решений и планирования;**

1) обеспечение информированности международных организаций, занимающихся вопросами устойчивого развития горных районов, о потребностях и достижениях различных стран.

---